

ISSN 1605-2404

中華民國 太平洋企業論壇簡訊

4 月號
2011年4月出刊

發行所：太平洋經濟合作理事會中華民國委員會 創刊日期：民國八十五年一月
發行人：辜濂松 總編輯：洪德生 主編：邱達生 執行編輯：黃暖婷
地址：台北市德惠街16-8號7樓 電話：(02)2586-5000 傳真：(02)2594-6528
PECC 網址：<http://www.pecc.org> CTPECC 網址：<http://www.ctpecc.org.tw/>



國內
郵資已付

本月 焦點

核能安全與外交

■ 吳福成

日本福島核事故，雖然粉碎了「核能安全的神話」，並導致部分國家宣佈廢核或暫緩新建核電廠計畫，但相對地卻也激發了全球各國更加嚴肅地面對核能安全工作，體認到唯有在確保核能安全的大前提下，核能產業才有可能持續發展下去。而這之間，隨著全球對核能安全的高度重視，也衍生出多軌道的核安外交，其中包括海峽兩岸的核安交流合作。

● 日、中、韓、俄、美仍重視核電發展

基本上，核能迄今仍是因應全球氣候變遷最清潔也最具拓展前途的能源之一，也是各主要國家滿足能源需求的重要來源之一，更在優化能源結構（即降低化石燃料比重）過程中占有重要地位。這也是為什麼目前全球各主要國家並沒有因日本福島

核事故而終結核能的主要原因。

1. 日本仍未鬆口要停止核能產業發展

日本是核事故的受難者，儘管菅直人首相宣稱要重新檢討日本能源戰略有關核能地位和所占



本期重要內容

- ◎ 核能安全與外交
- ◎ 東日本大地震引發日本政治與政策爭論
- ◎ 日本地震和農業貿易
- ◎ 再製品：APEC綠色成長工作的新焦點
- ◎ 2011第一季國內外總體經濟預測分析
- ◎ ECFA實施後兩岸經貿關係展望
- ◎ 從茉莉花革命到高油價衝擊
- ◎ 太平洋經濟合作理事會致亞太經濟合作資深官員會議聲明



比例問題，但迄今他仍未鬆口要停止核能產業發展，只著重強調要儘快徹底調查福島核事故原因，並把相關信息和教訓與世界共享，進而對國際社會謀求提高核能安全的討論作出積極貢獻。日本經產省負責監管和推進核電產業的審議官西山英彥也公開指稱，「沒有核電，就無法滿足日本今天的能源需求」。日本約有30%的上網電量來自核能，預計2020年此一比例還要提高到40%。日本核技術和設備出口大廠東芝集團社長佐佐木則夫表示，有鑒於全球新興市場對核能的需求很強，核電仍是該集團的核心業務之一。

2. 中國大陸發展核電的決心不動搖

中國大陸在日本福島核事故後，雖一度表示要暫停審批新建核電廠計畫，並提高對現有核電廠的安全檢測規範。不過，大陸國務院副總理張德江仍強調：和平利用核電，提高清潔能源比重，是中國大陸能源發展戰略的重要內容。發展核電的決心不能動搖，加強核安全工作一刻不能放鬆。中國國家核安全局局長李幹杰在國際原子能總署（IAEA）第5次核安全公約締約國審議大會上更明確表態：在當前保障能源安全和對應全球氣候變遷的形勢下，核電依然是最現實可行、能大規模發展的能源。大陸國家能源局規畫司規劃處處長何永健最近在中國能源投資論壇更披露：未來將在確保安全的基礎上加強核電發展，十二五規劃到2015年實現4000萬裝機的計畫目標將維持不變。

3. 韓國仍將繼續全力發展核電能源

韓國目前是全球第5大核能生產國，對於日本福島核事故作出最直接的反應是，立即對現有21座核能反應爐展開全面安全檢查，一旦發現有任何問題將予以關閉。不過，韓國知識經濟部能源資源室室長金正寬已公開指出，為應對當前發展中能源短缺瓶頸，韓國將來仍將繼續全力發展核電能源。因為使用再生能源的代價非常昂貴，所以韓國還是會考慮發展核能。儘管日本福島核事故讓世界對核電有一定恐慌，但事實上核能仍是當今世界最乾淨和最有可拓展前景的能源。目前韓國的核能發電提供了全韓國電網中36%的電力供應，到2050年此一比例希望能提高到60%。

4. 俄羅斯將加快腳步繼續發展核電產業

俄羅斯曾經受到車諾比核事故的衝擊，為防止類似日本福島核事故發生，將改變現有的核能發展戰略，可能停止使用一批老舊的核反應爐，改為建設一批新的更加安全的核反應爐。俄羅斯總統梅德偉傑夫已聲明，目前核能是獲得電力最為經濟、最有利的�方法，只要遵守使用核電廠的相關規定，核能是安全的。俄羅斯能源部長什馬特科也宣稱，俄羅斯不但要繼續發展核電產業，還要加快腳步，希望將核電在電力領域所占比例從目前的16%提高到20-25%。另外，梅德偉傑夫總統還公開推銷俄羅斯首先使用的獨特的能解決核廢料問題的BN-600型快速中子反應爐，這是當今被公認為是反應爐領域的佼佼者，非常有發展前景。

5. 美國宣稱核能是未來能源的一個重要組成部分

擁有104座核電廠的核能大國美國，顯然也並未受到日本福島核事故影響而有終結或緊縮核能的企圖，相反地還突出核能在未來能源的重要性。歐巴馬總統針對日本福島核事故救災情況發表講話時仍著重指出，在美國國內，核電廠連同風力、太陽能、天然氣和清潔煤等再生能源，都是美國自身未來能源的一個重要組成部分。他說已經要求核能管理委員會對國內核電廠的安全再次進行全面評估。後來歐巴馬總統在喬治城大學發表美國能源政策，提及核能政策時還重申2011年的國情咨文所列出的目標，亦即到2035年，美國的80%的電力將來自包括核能在內的清潔能源。他還透露，美國正

在建構一個新的國際架構討論核電技術問題，以增強全球核能安全。

6. 英法兩國仍積極推進核能政策

歐盟（EU）內部對核電廠的立場紛歧，德國反核旗幟鮮明，日本福島核事故後，瑞士已考慮終結核能發電，義大利將於2011年6月就是否重啓核電計畫舉辦公投。但是英國及東歐6國仍將積極推進核能政策，其中英國還呼籲應發展使用乏燃料發電的新型核電廠。至於核電技術出口大國法國則堅信核能目前仍不可替代，因為許多國家並不具有發展風能和水力發電的自然條件，目前法國還積極推動嚴格的核安檢測標準，希望能轉化為其核電技術商業優勢。

● 核能安全出現多軌外交

日本福島核事故的確在某種程度給全球核能發電產業前景帶來陰霾，但主要國家基於本身的能源安全必要性，以及為有效應對全球氣候變遷威脅，仍堅持在確保最高核能安全的情況之下繼續推進核能發展政策，此一背景也牽動各主要國家和相關國際組織展開多軌外交，力求建構一個更安全的核能環境，以及應對核事故的有效緊急應變能力。

1. 日中韓三國加速核能安全合作步調

日本福島核事故最直接衝擊的，是東北亞鄰國的韓國和中國大陸。事實上，韓國核專家早就積極呼籲早日成立「韓中日核電安全協議體」，以期能共享情報、協商安全設計、安全檢驗、緊急對策等，以減緩東北亞地區的核電恐怖。2011年3月19日中日韓三國外長在京都會議已商訂，核能安全和災難管理關係到三方的穩定和繁榮，因此今後三方將加強在這方面的合作。2011年4月25日中日韓三國的經濟、政治、學術領域的菁英在杭州舉行「中日韓賢人會議」，也具體倡議設置「中日韓核電廠安全標準協議體」。2011年5月將在東京召開的日中韓三國領袖高峰會，更將進一步通過有關核能安全合作的聯合協議。

2. 東協向日本提供地震/核事故救災援助

東協（ASEAN）國家和日本也於2011年4月9日在印尼雅加達召開有關日本大地震/核事故救災和重建工作的特別外長會議，東協各國表

示將與日本政府和人民站在一起並提供援助，這是東協首次以向先進工業國家提供救災援助為目的之部長級會議。日本外相松本剛明轉達了菅直人首相的致詞指出，日本將徹底檢查福島核事故，將以最大透明度向國際社會說明目前發生的情況，並為在國際上提高核電廠的安全作出貢獻。

3. 金磚四國「三亞宣言」：將維持推進核能發電路線

巴西、俄羅斯、印度和中國大陸等金磚四國（BRICs）於2011年4月14日在大陸海南的三亞召開領袖高峰會，並發表「三亞宣言」，將維持推進核能發電路線，認為這是新興國家持續成長的必要之舉。宣言還強調核能將繼續在金磚四國未來的能源組成中占據重要地位，今後有關核電廠的設計、建設和運轉的安全標準和要求，理應得到嚴格遵守，各國應在此一條件下就發展以和平為目的的安全核能開展國際合作。

4. 基輔國際高峰會加強核能開發領域的國際合作

為紀念前蘇聯車諾比核事故25周年，2011年4月20日在烏克蘭首都基輔召開了「安全和創新利用核能」國際高峰會議，由於正值日本福島核事故發生不久，前後兩次核事故也激發各國領袖群起支持應加緊制訂旨在確保核電廠安全的國際標準，以及核事故通報和緊急應變等方面的嚴格執行規範。這次的國際高峰會議還達成一項共識，就是為避免車諾比核事故和福島核事故給周邊國家和地區帶來不利的影響，應加強核能開發領域的國際合作。

5. G8和G20將推動建立核電廠的國際安全標準

全球八大國集團（G8）2011年5月將在法國召開，地主國總統薩科齊已徵得日本首相菅直人同意，將把制訂核電廠的國際安全標準納入G8議程討論，他並呼籲二十國集團（G20）也能商討建立起一套核電廠的國際安全標準，並期待能在2011年底前實現此一目標。理論上有關核電廠的國際安全標準議題係國際原子能總署（IAEA）的權責，但因這次日本福島核事故IAEA的訊息都仰靠日本片面提供，造成IAEA頻頻誤報和修正消息，加上IAEA的秘書長又是日本籍的天野之彌，引發外界質疑IAEA的應變能力不彰，並有G8奪走IAEA主導權之說。

6. IAEA將啓動加強全球核安及核事故緊急應變機制之程序

國際原子能總署（IAEA）也將於2011年6月下旬在維也納召開以全球核電廠安全對策為主題的部長級會議，除如何從日本福島核事故中汲取教訓，共同對核事故進行分析，以及如何建立新的核電廠安全檢查機制之外，並將啓動旨在加強全球核安全及核事故緊急應變機制之程序。

● 兩岸核安合作發展趨勢

自從日本福島核事故發生以後，我國有鑒於中國大陸東南沿岸面對台灣就有6座核電廠18個核電機組，民衆對其安全性頗多疑慮，馬英九總統已表示，政府決定將兩岸核安資訊議題納入第7次江陳會談。2011年5月初在成都召開的國共論壇，也可能對此一議題作先期討論。對於台灣方面的提議，大陸國台辦已有正面回應，當雙方準備好後，可由海基、海協兩會組專家進行協商。

1. 2011年下半年將召開首屆「兩岸核能合作論壇」

事實上，兩岸核能專業機構自從1980年代開始就建立了核安技術方面的交流。大陸的中國核能行業協會和台灣的核能科技協會的交流渠道始終暢通。2011年6月中旬兩岸核能專業機構將在南京舉辦「兩岸核電廠事故應急管理與技術研討會」，接著在2011年第三或第四季則移師台北召開首屆「兩岸核能合作論壇」，並希望將來能發展成為常態的交流平台。最近大陸的中國核能行業協會已召開籌備會議，邀請了大陸國家核應急辦、國家核應急技術支持中心、江蘇和福建等省核應急辦、泰山和大亞灣核電公司、江蘇核電公司等單位進行沙盤推演。

2. 大陸與香港/台灣兩路展開核安交流合作

不過，值得注意的是，最近大陸與香港才在北京召開「內地與香港核電安全技術交流會」，這項交流會係由大陸環境保護部和香港環境局共同組織舉辦，針對核電安全管理、核與輻射安全訊息公開等議題開展了技術交流。據瞭解，此一交流會舉辦的背景，與香港人對鄰近的廣東大亞灣核電廠安全穩定持有疑慮有關。因此，當大陸既與香港進行核安交流，自然也沒有理由不把核安議題納入海基、海協兩會來

討論。

3. 大陸可望提供台灣加強核電廠與輻射安全信息

特別是，大陸為了因應核電發展新形勢，滿足公眾知的權利，環境保護部的國家核安全局已於2011年4月初公布「關於加強核電廠與輻射安全信息公開的通知」，這項文件已充分參考美法等核電發達國家和IAEA等國際組織的先進經驗，並結合大陸的國情和核安監管編制而成。預料，大陸方面將來也會以此文件內容提供香港和台灣作為核安合作的依據。

● 結語

我國屬於核電小國，受限於經濟產業的能源需求，以及地理空間狹窄，同時還要應對全球暖化減少CO₂排放，理應在「核與非核」的政治爭議之際，也傾聽國際之間對核電廠「趨吉避凶」的聲音，並關注全球核能安全多軌外交（特別是兩岸核能安全合作）可能達成的新規範。目前大陸已同意在下一期海基、海協江陳會討論核安議題，兩岸也將召開首屆「兩岸核能合作論壇」，緊接著是如何從兩岸走進亞太區域、再走向世界，與全球核安體系接軌。由於兩岸都是亞太經合會（APEC）的會員體，而美、俄、日、韓等國家也都對提高核安和發展核能有共同立場，或許在APEC場域兩岸合作，進而連結APEC主要會員體，共同推進建構亞太核能產業安全合作機制，是可以嘗試的議題。

最後，面對全球核能電廠的兩極化走向，瑞典核物理學家帕克金森曾把核能譬喻為馬戲團裡的猛獸，聽話時讓人感到其樂無窮，而一旦失控，後果不堪設想。中國大陸的核能專家更借用當年毛澤東對原子彈的辯證看法，亦即「原子彈只是一隻紙老虎，看樣子可怕，實際上並不可怕」，援引作為認識核能電廠的立場，迄今大陸仍堅持繼續發展核能產業，可能也是把核能電廠看成是隻紙老虎的一種辯證思維？因此，目前我國最重要和迫切的工作，應該是採取與國際同步的更高核能安全標準和壓力測試，讓核能猛獸變得更為溫馴，甚至真的變成一隻紙老虎，才能消弭核事故風險於未然，把核能效益發揮到最大。

（本文作者為台經院國際處副處長）

東日本大地震 引發日本政治與政策爭論

■ Aurelia George Mulgan作、左宜恩譯

東日本大地震發生前一週，政治觀察家諷刺地說，菅直人首相需要一場重大災害來拯救其政權；不幸言中，這場重大災害不但讓日本受創甚深，菅直人政權也因此立刻從黨內同志以及在野陣營所給予的壓力中暫時脫身。

核能危機有可能會成為壓垮菅直人政權的最後一根稻草，或為拯救其於水火之中的救命仙丹；這場全國性的重大災害，一方面提供政府展現其卓越領導能力的機會，但另一方面卻也可能暴露其短處。如果菅直人的說法是正確的，這場震災是自二戰結束以來，日本所面臨最為重大的危機。而如何讓日本從災後迅速復興起來，也成為二戰結束後，歷屆日本政府所面臨最重大的考驗。

● 日本「常態政治」將終結，重建與賑災支出是最大問題

這場天災必將終結日本的「常態政治」。執政的民主黨如今已經揚棄過去的政治對抗而轉向採取合作的模式，與在野的自民黨共同攜手合作。在國會中，議員們將制定法律以補助各項賑災以及重建工作，這包括了透過立法來確保有足夠的補助款項以支應相關作業。一個凝聚全國共識的政府似乎正在形成，想當然耳，究竟要花費多少？以及要從哪籌措財源—無論是透過發行政府公債（包括特殊重建公債或是特別復甦國債），或是提高稅賦（提高消費稅，或者與發行公債一併執行）等問題，終將引起一陣政治場合免不了的討價還價。

對執政的民主黨而言，問題在於是否以及要放棄多少其政綱上明確宣示的幾項政策：包括幼兒補助、農民津貼，以及如何將這些補助轉移至災後重建工作？部分自民黨成員則建議，政府應該完全廢止其被批評為「肉桶立法」（按：藉由立法而獲取利益）的幼兒補助政策。自民黨黨魁谷垣禎一稱此項改革為「東北復興新政」。補助日本賑災與災後重建工作的必要支出，無疑地將凸顯其政府財政上負債累累的問題。這是場日本難以負荷的重大天災，不只將擴大政府負債規模，同時政府補助金額也將因震災而導致的稅收（所得稅及營業稅）短缺而隨之下降。位於重災區的地方政府將陷於拮据而亟需中央政府協助其脫困。

● 日本農業政策將因震災而轉變

儘管媒體報導宣稱日本農業此次受創甚深，但我們對於漁業受損情形的了解，仍較農業為深。根

據日本農業新聞的報導指出：

1. 人員、稻田、耕地、溫室以及農業機械等均已遭受嚴重損失。
2. 糧倉因海嘯而損毀，加上石油短缺使得原有的稻米產銷遭到嚴重中斷，促使關東地區開始囤積稻米。然而日本農林水產省則宣稱，由於過去以來供過於求的現象，加上政府平時即已儲備一定數量之故，因此稻米供應不致於短缺。
3. 在東北地區的飼料加工廠因震災而受損，導致畜牧用飼料的產銷中斷，因此而產生的損失至今尚未完全估算完畢，也無法得知何時才能恢復正常產銷。
4. 災區的乳品工廠受到震災的破壞，以及停水之故而無法恢復生產，前述畜牧飼料產銷的中斷，也對酪農業產生一定程度的影響。

這次的震災使得災區中部分從事小規模生產的年長兼職農民們，得以經由獲得生活補助津貼等方式而離開生產的行列，而原本日本政府將於2011年六月發佈的農業振興計畫，如今將轉為農業重建政策：恢復原有供電系統、加工廠與鋪貨網路，重建農地、灌溉系統以及園藝作坊。此項重建計畫將成為肉桶立法者的美夢，但同時也將因涉及利益分配而產生政治衝突，地方政治人物們則將特別關注他們的選民能得到多少補助。

● 加入TPP之談判評估將推遲

所有與本次震災無關的次要政策，例如貿易政策，都會被暫時擱置一旁。本次的地震與海嘯將無可避免地影響到菅直人首相所提倡的「平成開國」戰略（按：此為菅直人首相所提出的發展策略，提倡在精神、經濟和文化層面加強開放，核心理念是推進經濟合作），如此一來日本政府有可能將因此推延原先計畫於2011年六月完成，針對是否加入泛太平洋戰略經濟夥伴協定（TPP）談判之評估作業。

日本政府取消了兩場原訂於3月12及13日，分別在大阪與札幌所舉辦，名為「開國論壇」的活動，該項活動目的在於向國人解釋有關TPP之各項議題，如今這些活動將暫時擱置。

（作者為澳洲新南威爾斯大學國防學院教授，原文出自 <http://www.eastasiaforum.org/2011/03/18/the-political-and-policy-fall-out-from-the-japanese-earthquake-and-tsunami/>，譯者為北德州大學公共行政學系博士生）

日本地震和農業貿易

■ Ross Korves作、張嘉琦編譯

東日本大地震和緊接而來的海嘯影響了日本的農業生產以及糧食進口，日本農業部以卡路里為基準估算，日本在食品和漁業的糧食自給率達41%，而進口力和國內生產力同樣重要，因為災後糧食進口的增加，正好可以彌補當前國內生產的不足，但長期進口的變化，則必須由政府農業政策的改變來推動。

● 震災後日本糧食自給之評估

日本的領土面積約同於美國加州，大部分崎嶇多山，只有11.6%的土地可被耕作，另外有0.9%是永久性的農業區。有1,050萬英畝的耕地，其中60%有引水灌的。農業生產佔日本國內生產總值(GDP)的1.1%，全國有3.9%的勞動力從事農耕。以美國的標準來看，日本商業用農地平均略小於5英畝，面積算小，其中稻田佔可耕地超過一半，但是30%的稻田已經轉作其他農作物。這次震災之後，將近20%的稻米已受災害影響，部分其他地區的土地可能會轉回栽種稻米。根據美國農業部國外農業服務部門調查，日本每年大約有34%的穀物結轉庫存。

此次日本大地震受創最嚴重的是本州東側，從東京到北端；北海道北邊、本州的西側以及南半部的農田影響損害較小。初步報告顯示，日本本州東北地區主要港口大多數受到地震和海嘯的破壞，電力供應受創阻礙了穀物的進口，大多數肉類則因透過南部港口輸入，受影響較為輕微。根據美國德州農工大學Parr Rosson博士的報告，大部分的牲畜和飼料廠位於日本的中部，由於電力基礎設施的損害影響飼料運送，可能降低肉、奶、蛋的生產。輻射外洩對農作物生產的長期影響並沒有在這一年的報告中被評量。

根據日本農業部2008年對日本糧食自給率的估算，蛋類達96%，大米95%，蔬菜80%，牛奶和乳製品70%，肉類56%，水果41%，飼料穀物26%，小麥14%，還有6%的大豆。所以透過進口飼料穀物和大豆，作為飼養牲畜和家禽的飼料，可以產出高自給率的蛋類、乳製品和肉類。

● 震災後美國對日本糧食進口之評估

美國農業部估算日本在2009年進口400億美元以上的農產品，使其成為全球第三大農產品進口國，僅次於美國和歐盟，幾乎是美國總供應額的30%，

緊接著的第四名是東協十國，約為14%，繼之是中國大陸和歐盟各約11%，以及澳洲的7%。以農產品進口總值來算，肉類約佔日本農產品進口總額的20%，其次是穀物、加工食品和油菜子。日本是世界最大的肉類進口國，但是肉類的需求可能因為經濟重創使得所得降低，導致下滑。

美國農產品對日本出口在2010年達到131億元，其中玉米佔30.2億美元，其次是豬肉15.5億美元，大豆及相關製品13.3億美元，水果、蔬菜和果汁12.7億美元，其他飼料8.5億美元，小麥7.9億美元以及牛肉5.5億美元。日本佔美國玉米出口量的30%，大豆6%，小麥14%，牛肉14%，豬肉28%，以及水果蔬菜果汁11%。震災之後，日本可以立即在市場上購買更多上述產品，對國際糧食市場的影響有限。長期而言日本對糧食的需求轉變，可以透過向美國及其他傳統供應商來購買補足。

● 對日本農業貿易政策的建議

目前日本大企業一直在推動參與TPP，農業則必須因此放棄進口關稅。改變貿易政策比較困難，但進口限制抬高消費者的食品價格，對一個國家而言是不符合國際競爭力的。目前日本對諸如牛奶，甜菜和甘蔗消費類產品採高關稅保護，並且對小麥、麵粉、奶油以及奶粉使用配額制度，日本政府必須考慮改變對農產品和食品的進口政策，以避免此次東日本大地震所造成的糧食生產短缺，所引發的物價上漲。

在國家層面，日本農業相對於其他產業受害較輕，但是消費者將會深刻感受供給中斷。本州東北部的農產將會受到最大的影響，並且在未來幾年都可能無法恢復到災前的原狀，其他的區域則可能面臨原物料的短缺，並且必須付出更多產品運送成本。當日本政府處理目前的食品供應問題時，如何利用貿易政策的改變，以因應長期的糧食需求問題，也是必須考量的重點。

(作者為 ProExporter Network 資深經濟分析師，

原文出自 <http://www.truthabouttrade.org/news/editorials/trade-policy-analysis/17544-the-japanese-earthquake-and-agricultural-trade>，譯者為台經院國際處研究助理)

再製品

APEC綠色成長工作的新焦點

■ 陳威仲

2011年第1次APEC資深官員會議於3月12日在華府圓滿落幕。在這一系列的會議中，本屆主辦國-美國不但積極投入，展現參與亞太事務的決心，對於相關議題的訂定及討論，更可見其務實推動的策略。在推動綠色成長方面，再製品(Remanufactured Goods)議題即為美國欲藉APEC振興經濟、提升就業的具體行動之一。然而，再製品的倡議，在資深官員會議中曾受到許多經濟體的詢問及討論，為分析再製品議題對我國的影響及應採取的策略，本文將探討再製品在APEC內的討論脈絡、意涵、問題癥結以及未來的觀察重點。

● 美國在APEC倡導再製品的行動

美國對APEC各經濟體降低再製品貿易障礙的期待，反映在美國貿易代表Ed Brztna的兩份簡報。這兩份報告分別是「因應再製品的貿易障礙」(2011a)，在第一次貿易與投資委員會提出討論，以及在汽車部門(Automotive Dialogue)對話中提出的「汽車零件再製品-美國觀點」(2011b)。

Ed Brztna主要的訴求有二。首先，他強調再製品與舊品不同，前者附有品質保證(Warranties)，因此其性能及安全標準與新品無異。此外，再製品可視為環境友善的商品，因為重製所產生的溫室氣體排放量比新製品減少36-53%，節約能源85%，水86%以及85%的原物料，APEC若能鼓勵再製品產業及相關貿易，不但將促進資源循環利用，更有助各會員體減少廢棄物的產出。同時，由於再製具有大量檢測、清潔等工作，相較於新品的製造過程，屬於勞力密集產業，可創造大量工作機會，Brztna以汽車引擎為例，一具新引擎需40個人工時，而一具再製引擎則需120個人工時。在有效提升就業的同時，再製的工作環境品質也較新品製程優良，因為再製不需太多焊接、鑄造等高危險工作。

● 再製品的意涵

Oiko et al. (2011)說明，再製是為了保存產品在設計及生產過程中產生的附加價值，而進行的回春(Recovery)策略。再製意指將使用過的產品(Used Products)回復到似新品狀態，並提供相對應保證的過程。因此，再製品必需獲得原始製造商(Original Equipment Manufacturer)認可，證明其品質達到新品的要求。

由於再製乃將壽命終期的產品回復到原始設計及品質的狀態，從環保的角度來說，透過再製可大幅減少生產過程中能資源的消耗，以及降低廢棄物產出。

再製的過程包含五個階段，分別為：

1. 拆卸 (Disassembly)
2. 清潔 (Cleaning)
3. 檢查與分類 (Inspection and Sorting)
4. 重建與修補(Reconditioning of parts and/or replenishment by new parts)
5. 重新組裝(Reassembly)與品質測試(Testing)

由上可知，再製品泛指各種經過再製“回春”的產品，不但牽涉的製造產業甚廣，包括汽車零件、重機械、醫療用品、電器、辦公設備，以及



ICT設備等，市場規模亦相當可觀。Brztwa指出每年全球的墨水、碳粉匣再製品市場即有50億美元，而2015年全球汽車零件再製品市場可高達1048億美元。

● 爭議與問題癥結

雖然再製品可以減少資源消耗，並在品質保證的前提下，促進經濟成長，但在APEC論壇及資深官員會議上，再製品的議題仍受到許多代表質疑及討論。例如泰國即表示，再製品的定義必須清晰，並且釐清與舊品的差異。

主要的爭議與問題癥結有二。首先是各經濟體及市場對再製品接受度不足，尤其對品質抱持懷疑的態度。雖然就學理、定義以及規範而言，再製品具有與新品相同的品質及保證，但與會代表對於將再製品視為新品的主張仍難以接受。最主要的原因即在原料來源：再製品產業的原料是使用壽命終期的產品，形成逆向供應鏈 (Reverse Supply Chain)，過程中涉及將消費者丟棄的產品回收、翻新等工作，雖然能有效降低生產成本、形成上述的環境效益，但仍難被視為新品，對於政府而言，基於保障消費者權益等立場，實難視再製品為新品。再者，對於再製品具有保證機制以保證品質的說法，與會代表也抱持懷疑態度，尤其驗證、標準訂定、標示等執行面問題，尚待更多討論。

除了再製品定義模糊，對於品質不信任外，許多發展中經濟體更擔心再製品將衝擊當地製造業的競爭力，而拒絕成為先進國家的垃圾場(林子仙, 2011)。目前許多雙邊FTA對於二手品訂有排除適用優惠待遇之規定，若視再製品為新品，則將對貿易現況造成廣泛的影響，不但觸動許多進出口及邊境的貿易規範，當地製造業也將面臨低價再製品的競爭與衝擊。再者，相關標示、品質驗證法規的訂定與執行，更考驗政府相關單位的作為及能力。

● 因應策略及觀察重點

姑且不論國際社會對再製品的討論結果為何，推廣國內各產業的再製應是未來產業發展的方向之一，主要原因是由於再製有助減少資源耗用，降低溫室氣體排放，並可為建置全國的產品回收系統提供經濟誘因，而衍生的檢測及認證服務也有助於就業及國際合作。

然而，有鑑於過去再生胎在國內曾引發的爭議，政府應關注再製品的規範，尤其是品質檢查、保證及標示等工作，並建立稽核制度，以確保再製品的品質、強化市場信心並維護消費者權益。

● 結論

APEC對再製品的討論，顯示美國在國際經貿合作的推動方面與私部門緊密結合，相關工作不但著眼於厚植產業競爭力，更是為創造當地就業機會。此種國際場域與企業攜手，強勢促銷、遊說的作法，與美國具有主辦國優勢，以及國內政治情勢發展息息相關。但在強調共識、合作的APEC中，美國是否能有效獲得各經濟體的認同，並於年底獲致具體的結論，尚待觀察。

對長期依賴外貿發展的台灣而言，應體認再製品已成為因應資源短缺、活化既有產業的解決方案之一。政府應思考如何發展再製品標籤及品質認證制度，健全國內舊品回收系統，並鼓勵各產業發展再製部門，以因應及利用再製品在國際貿易崛起的趨勢，強化產業競爭力。

● 參考資料

Brrzytwa, E. (2011a), Addressing Barriers to Trade in Remanufactured Goods, 2011/SOM1/CTI/037, APEC, Washington D.C., March 6, 2011.

Brrzytwa, E. (2011b), Remanufactured Automotive Parts- United States Perspective, 2011/SOM1/AD/025, APEC, Washington D.C., March 6, 2011.

Oiko, O., P. Barquet and R. Ometto (2011), Business Issues in Remanufacturing: Two Brazilian Cases in the Automotive Industry, Globalized Solutions for Sustainability in Manufacturing Proceedings of the 18th CIRP International Conference on Life Cycle Engineering, Jürgen Hesselbach and Christoph Herrmann (eds), pp 470-475.

林子仙(2011)，非農產品市場進入談判進展之初探，經貿法訊，政大商研院國際經貿組織暨法律研究中心，115，頁1-6。

(本文作者為台經院國際處副研究員)

2011年第一季 國內外總體經濟預測分析

■ 陳焱、孫明德、邱達生

展望2011年，全球經濟可望持續溫和成長，加上新興市場需求仍將維持熱絡，整體業者出貨展望趨於樂觀，但由於中國經濟降溫、歐洲債信問題仍將影響全球經濟、歐美市場需求狀況仍待觀察；日本3/11強震、海嘯和核電廠受損所帶來後續災害，目前尚無數據評估，對我國整體經濟的影響仍需持續觀察。

探究其因，在不確定因素方面，中國大陸經濟降溫、歐洲債信問題恐將影響全球經濟復甦，歐美市場企業需求狀況仍待觀察，加上國際油價受到中東與北非的政治動盪影響，價格暴漲，石化原料產品報價調漲以反應成本，日本3/11強震、海嘯和福島縣核電廠受損所造成輻射外洩以及停電所帶來後續災害，短時間內將可能衝擊到全球相關產業的供應鏈，其他原物料價格受美元走勢及產區氣候等因素影響，原料成本壓力仍高，更增加廠商成本壓力；國內部分，3月受到工作天數增加、歐美景氣緩步復甦，加上報價大致持平，促使我國整體出貨量較上月成長；消費性電子產業由於歐美需求回溫，北美各大品牌業者在下游通路廠商積極拉貨，廠商3月營收則多呈現成長的情況；設備需求代工及設備業者需求回升，加上受到工作及出貨天數回復正常，主要業者營收較2月明顯成長，儘管日本3月發生強震，但由於日本地震所造成的供應短缺壓力尚未浮現，加上受惠於電子產品需求拉抬，業者合計營收較2月成長；建築投資業隨著奢侈稅議題持續發酵，加上財政部也將預售屋列為重要查稅標的，因而市場買氣自3月初以來呈現每周遞減，國內房市景氣持續出現下滑；加總評估，當月製造業看好。

● 未來3-6個月預測

在未來3~6個月製造業景氣方面，由於全球景氣可望持續溫和成長、新興國家需求維持熱絡，製造業可望維持擴張。不確定因素方面，原料報價在美元貶值及國際原物料漲升帶動下將持續維持高檔，國際油價快速上漲，國內油品價格因多元及緩漲機制，使得廠商無法完全反映油品上漲的幅度；消費電子產業部分，雖然廠商持續透過轉投資及新產

品，以增加廠商獲利空間，但歐美經濟復甦前景不明，恐再衝擊歐美消費，加上日本311強震對全球產業鏈的衝擊尚未明朗等；建築投資業部分，儘管國內經濟將維持成長，帶動資金效應，有利於國內房市發展，但受房市控管政策影響，市場觀望氣氛提高，短期內建築投資業將呈現下滑局面。就正面因素而言，近期美國所公佈經濟數據包括零售銷售、初次申請失業救濟金人數等有改善的現象，市場對於爾後經濟景氣復甦亦略增信心，業者設備更新及建置需求回升。展望未來半年，下游廠商庫存調整完畢、第二季起將開始回補庫存、加上新消費性電子產品陸續推出，將推升市場需求回升，廠商產能利用率可望逐步提升等正面因素；全球經濟回復成長，加上新興市場需求仍可維持熱絡，整體業者出貨展望趨於樂觀，預計未來半年景氣將呈現小幅提升。

● 未來半年預測

未來半年，國內經濟景氣的維持成長，國內失業率持續緩降，就業情況好轉，加上企業發放年終獎金與部分產業調漲薪資，軍公教薪資調漲等，使得內需消費市場買氣增溫，與未來大陸觀光客來台人數增加與自由行政策，未來半年批發零售業景氣看好；金融業部分，雖然國內景氣維持復甦，企業資金需求可望再增加，有助於銀行業表現；全球氣候異常，使得國際原物料價格居高不下並引發各國出現通膨危機，市場臆測未來各國央行升息時點將隨之拉近，淨利差可望緩步回升，但由於國內對房市的措施愈見嚴格，恐將會再緊縮未來的銀行業房貸業務量；中東及北非國家政治情勢未見明朗甚有出現戰事紛擾，更增添市場對於經濟前景的不確定性，導致近期國際資金紛紛自新興市場撤出，對此外資也針對台股動向作出反應並大舉出脫持股；儘管短期外資匯出力道甚重使得台股資金行情失色，指數回檔壓力浮現，但由於兩岸政策面利多消息未減，並待爾後融資餘額逐步消化仍有利於籌碼較為穩定，預期未來半年整體金融業景氣可望維持。

● 未來一年預測

近來許多國際經貿組織與經濟預測機構陸續提出的最新世界經濟展望報告中大多向上修正其對2011年全球經濟成長率之預測，但3/11日本震災及缺電停工導致部分全球產業鏈陷入混亂、歐洲債信威脅以及中東與北非地緣政治影響，皆重新引發市場憂慮，尤其全球通膨加劇，各國央行將進一步採取緊縮政策，而導致全球不一致的升息，趨使資金流向較高收益資產，其中，歐美先進國家為刺激經濟提高出口，持續推動量化寬鬆政策，而經濟高度成長的大陸則開始推動擴大內需，亞洲貨幣升值機會大增，全球將呈現調整式經濟成長。美國財政與貿易雙赤字持續惡化、美元匯率走勢疲軟及通膨壓力、失業人數依舊居高外，近期又有中國成長力道恐將出現成長趨緩等不確定因素，造成近來金融市場變動劇烈，衝擊未來景氣，加上歐、美各國積極改善財政，將限縮經濟成長動能，為2011年景氣年添加不確定因素。

在預測方面，隨著國際景氣復甦和亞洲新興國家維持擴張，大多數國家之領先經濟指標、企業及消費已逐漸好轉，並可望於2011年恢復常態擴張。據經濟學人(Economist)最新預測，2011年我國實質GDP成長率將可達4.3%，環球透視(Global Insight)認為我國2011年景氣將達4.7%。其他國際知名研究機構與投資銀行對我國2011年經濟成長率之預測，也大多介於4%到5%區間，可望恢復常態成長。而根據台經院4月公布之最新預測，2011年國內實質GDP成長率將可達5.72%。

就成長內容來觀察，隨景氣逐漸復甦，固定投資在政府公共工程持續進行、莫拉克風災重建計畫等、來自於民間廠房興建仍存有一定的需求而持續走揚，惟公共部門因支出高峰已過，加上比較基數偏高影響，成長速度趨緩；民間投資受到國際經濟環境快速回升的影響，製造業積極擴增資本支出，加上政府積極推展全球招商，兩岸簽署ECFA可能衍生經濟效益等政策利多，投資可望持續，唯因基期墊高及高峰已過，投資力道將不如2010年，正負相抵，預估2011年固定投資成長率將成長0.12%。

民間消費方面，政策面有政府自2009年以來推出優惠房貸、減稅、免稅獎勵、促進就業等多項振興經濟方案，提升投資意願及擴大國內需求，有利消費市場的復甦，加上國內的財政及貨幣政策仍屬寬鬆，軍公教薪資調漲等，消費信心明顯提振，對外更包含開放包機直航以及開放中國觀光客來台及ECFA可能衍生經濟效益等政策利多；來台陸客可

望有效貢獻國內觀光旅遊市場的產值，帶動週邊零售消費市場的發展，為民間消費帶來商機，間接帶動服務業的成長，改善就業；隨著景氣逐步回溫，服務業投資轉趨積極，勞動市場持續改善，預估2011年民間消費將成長3.65%。

對外貿易方面，隨全球貿易量成長率提高、及亞洲區域內產業分工益趨緊密，雖然美國經濟成長趨緩，壓抑全球經濟成長，然因中國大陸及印度等亞洲地區需求依然旺盛，使得生產與出口等相關經濟指標繼續維持擴增局面，加上現階段生產外移情形趨於穩定，我國對外貿易可望維持穩定成長趨勢，進而帶動內需及製造業生產成長，估計2011年出口成長11.19%，進口成長10.81%，全年貿易出超可達267.97億美元。

物價方面，歐美市場持續實行量化寬鬆，促使熱錢流向原物料及流入亞洲，隨全球經濟回升、需求上漲、比較基期較低及美元貶值所引發的通膨隱憂，原油與大宗商品價回檔，加上2010年比較基數影響，預估2011年躉售物價將上升4.62%；隨原物料及油電燃料成本壓力漸次傳遞至下游產品，加上2010年比較基數較低，台經院估計2011年消費者物價上升2.48%。

在雙率方面，隨著景氣回溫，需求上漲及美元貶值所引發的通膨可能在2010年底開始發酵，於2011年造成國內物價上揚壓力，央行貨幣政策將逐步回歸中性立場，以維持物價穩定，並避免實質利率過低，影響資金合理配置及不利長期金融穩定；市場資金在央行干預下未見浮濫，央行持續委托大型銀行代收市場資金，調高近期代收利率，此外央行持續發行1000億的364天期存單，預料在升息過後得標利率將走高，雖然外資熱錢很多，但在央行持續收游資的動作下，隔拆利率可能持穩，因此，台經院預估，2011年金融業平均隔夜拆款利率將升抵0.55%。至於匯率，為避免新台幣匯率過於劇烈波動，對出口產業造成衝擊，進而影響景氣復甦，預料央行的匯率政策仍將維持動態穩定的基本立場，不過在日本祭出寬鬆貨幣政策及美國維持弱勢美元的情況下，熱錢持續往亞洲國家流竄，央行雖在外匯市場維持台幣穩定，但一般預估亞洲貨幣升值趨勢不變。在國際資金可能相對看好2011年亞洲經濟成長，進而增加對亞洲主要國家貨幣的需求，加上美元面臨走軟的壓力，預期中、長期新台幣還是會面臨升值壓力。台經院預估，2011年新台幣平均匯率為1美元兌換29.25元。

(作者分別為台經院景氣預測中心主任、產諮會主任、CTPECC秘書長)

ECFA實施後兩岸經貿關係展望

■ 編輯部



中國社會科學院亞太研究所陸建人教授

近年來，中國大陸儼然成為全球最重要的市場，對於台灣的重要性也早已不容忽視，ECFA自然在這樣的背景下，成為萬方矚目的焦點，然而ECFA對兩岸以至於周邊國家的經貿往來影響，則仍須深入

剖析。為此，太平洋經濟合作理事會中華民國委員會（CTPECC）特別邀請中國社會科學院亞太研究所研究員暨浙江樹人大學外經貿學院陸建人院長來台進行演講，前瞻並剖析ECFA實施之後，兩岸經貿關係的展望。以下是陸院長的分析，以及與會學者專家的討論紀要：

● ECFA實施來的效果

根據兩岸經濟合作框架協定（ECFA）規定，兩岸雙方已於2011年1月1日起，全面實施貨物貿易與服務貿易早期收穫計畫，有539項臺灣產品享受優惠關稅待遇進入了大陸市場。加上此前大陸對台主動降稅的18項農產品，共有557項臺灣產品享受到優惠關稅待遇。大陸則有267項工業產品享受到優惠關稅待遇，自從兩岸加強經貿緊密交流之後，2010年兩岸貿易額達1453.7億美元，較2009年上升36.9%，再創歷年來新高，可見效果相當顯著。

兩岸相互投資也因ECFA有顯著增長。據大陸商務部統計，截至2011年2月底，大陸累計批准台資專案83460個，實際利用台資523.5億美元。台資在大陸累計吸收境外投資中占4.9%。自2009年6月30日開放陸資入台至今，大陸已有71家企業赴台設立了公司或代表機構，投資金額1.4億美元，領域涵蓋批發零售、通訊、餐飲、塑膠製品、旅遊等13個行業。大陸政府支持和鼓勵有條件、有優勢的大陸企業赴台考察、投資或設立非企業法人，推動兩岸經濟優勢互補，互利雙贏。

● ECFA與CAFTA的比較

CAFTA（中國大陸－東協自由貿易區）是大陸首個與境外經濟體簽署的雙邊FTA，為其後與包括臺灣在內的其他經濟體簽署雙邊FTA提供了有益的經驗。例如早期收穫計畫就是CAFTA首創。就

此，陸院長也就CAFTA與ECFA的早期收穫計畫之不同，做了詳盡的比較：

1. CAFTA與ECFA的早收專案內容不同

CAFTA的早收產品約有600項全部是農產品，當中國大陸本著「讓東盟先摘桃」的讓利原則，同意並實施計畫後，大陸廣東、廣西的果農受到嚴重衝擊，損失巨大，有的直至破產，被迫放棄種植。而ECFA早收清單並未列入農產品及臺灣的弱勢產業，且大陸主動對18項農產品與攸關傳統產業與中小企業之50項產品提供零關稅。

2. ECFA早收產品數量不對等

CAFTA早收產品600種是中國大陸和東協6個老成員共有的，數量對等。而ECFA早收產品臺灣有539項，加上大陸主動單方實施的18項農產品共有557項，而大陸僅267項（不足一半），數量不對等。這在全球雙邊FTA歷史上也是絕無僅有的。ECFA附件三《適用於貨物貿易早期收穫產品的雙方保障措施》規定了雙方的保障措施和終止條款，這主要出於對臺灣方面的保護，而CAFTA沒有這樣的特定條款，但適用WTO條款。這也反映出ECFA待遇高於CAFTA。

3. 服務貿易開放水準不對等

中國大陸與東協在CAFTA服務貿易自由化方面雙方享受的待遇是對等的。而在ECFA中，雙方不對等。大陸服務貿易對臺灣開放的程度都超越其對WTO的承諾，讓臺灣享受比歐、美、日等更優惠的市場進入條件。與此同時，臺灣服務貿易對大陸開放的都屬於原來在WTO架構下開放的水準，沒有超越臺灣對其他WTO成員的程度。

4. 協議實施期限不一樣

CAFTA遵照WTO規定，提出在10年內完成協定目標，而ECFA未見有「以達成自由貿易區為目標」的規定，也未規定完成自由化的最終時間，對於貨物貿易、服務貿易、投資協定與爭端解決協定的開始時間有規定，但未規定完成協商的時間。

5. ECFA有「退出」機制

ECFA第16條設有「終止」條款，即一方有權退出協定。這是大陸接受臺灣要求的結果，為臺灣「退場」提供了靈活性。這一條款有助於化解臺灣內部有關十年內須有消除90%關稅與非關稅障礙之爭議，也避免因設定時間表而衍生協商開放壓力。CAFTA沒有相應條款。

● ECFA實施後兩岸經貿關係展望

陸院長認為：大陸現為臺灣最大交易夥伴，同時也是臺灣最大的對外投資地區、出口市場、順差來源地區與第二大進口地區。金融危機正在改變大陸僅僅是臺灣製造基地，而美、歐才是臺灣產品最終市場的格局。當大陸替代美國成為全球最大進口市場時，全球貿易格局將面臨重新洗牌。在世界各國爭相向大陸出口產品時，大陸將有更多、更大的話語權和選擇權。甚至一些貿易規則都將改變，而根據大陸「十二五規劃」，未來5年大陸經濟結構將進行重大改變，把目前出口帶動的經濟結構朝向擴大內需發展。同時，該規劃也規定「深化兩岸經濟合作，落實兩岸經濟合作框架協議(即ECFA)，促進雙向投資，加強新興產業、金融等現代服務業合作」，這是臺灣產品憑藉ECFA強勢進入大陸消費市場的極好機遇，應及早籌畫。

從現實層面來看，臺灣產品和企業以ECFA的優惠待遇進入大陸市場後，可以利用大陸與東盟以及其他經濟體簽署的雙邊FTA作為平臺，按照規則進入它們的市場，分享FTA的好處，擴大自身的國際經貿空間。例如，大陸台商可「搭便車」，在原料選購、產品外銷至東協貿易區時，享有近於零關稅優惠。這種「迂迴」方法的好處是可以避免臺灣受FTA夥伴強勢產品的直接衝擊，趨利而避害。

此外，大陸充分理解臺灣擴大國際經貿空間的迫切需求，「胡六點」中也把「探討兩岸經濟共同發展同亞太區域經濟合作機制相銜接的可行途徑」作為兩岸交流與合作的一項重要內容，但「一個中國」的原則仍是大陸的底線。

有關台灣想與東協各國簽署FTA，陸院長認為台灣的當務之急是：

1. 做好貨物貿易、服務貿易、投資保障與爭端解決機制等主要議題的ECFA的後續協商；
2. 繼續推動金融監控、商品檢驗、農產品認證、智慧財產權保護等多項措施，將兩岸經貿關係制度化。
3. 臺灣貨物貿易和服務貿易市場的開放度都有限，產業結構調整尚未到位，還有大量作坊式

小企業，農產品處於高度保護狀態，因此當局應審慎因應ECFA下市場開放，對經濟和民生所帶來的衝擊。

● 由區域、台灣、大陸角度，看ECFA實施後的經貿發展

政大外交系劉德海教授認為，ECFA下，大陸方面的獲益主要在於增加區域經貿整合上的談判籌碼。在2002年，大陸與東協簽訂FTA之後，中國大陸取得了一定的領導地位，使得日本在與東南亞區域整合的地位上有所削弱，而日本也擔心兩岸從經貿整合進一步邁向政治整合。南韓則擔心「大中華經濟區(兩岸加東協)」之成形，所帶來的威脅，以及兩岸在諸如IT產業、半導體等長期合作項目，進一步增強實力。不利於韓國。由於ECFA目前在面板、半導體、石化、3C數位產品等主要對韓國造成衝擊的產業項目上，發展尚不明朗，所以目前只有四分之一的韓商感到威脅，但2010年4月，韓國總統李明博首度表示：韓國應該認真考慮與大陸簽訂FTA。

中華經濟研究院靖心慈副研究員認為，由於ECFA談判中尚有許多不明朗的部份，若要在一定時間內有結果，應該先避免敏感、麻煩的議題。台灣自身則應思考自己在產業鏈的定位，政府也應使經商環境更利於產業創新與服務業向外發展。台灣經濟研究院中國產經研究中心莊朝榮主任表示，大陸希望台灣能引進高階製造技術和管理，以補大陸供應鏈的不足，使大陸產業轉型升級。在中國大陸也想加速創新，增進企業競爭力的前提下，台商除了自身的創新之外，也要注意大陸整體上的法制改革，以及經濟發展資源逐漸由中央控管下放至地方後，地方保護主義和市場分割盛行的問題。

台經院國際處吳福成副處長則點出：台灣與區域內其他國家洽簽FTA，雖可能降低對大陸的依賴，使大陸對台灣的影響力降低，但也可以凸顯台灣加入WTO之後應有的權利，對兩岸關係長遠發展有利。

(本文由台經院國際處黃暖婷助理研究員整理)



(左) 政大外交系劉德海教授；(右) 中華經濟研究院靖心慈副研究員



(由左至右) 台經院中國產經研究中心莊朝榮主任、中國社會科學院亞太研究所陸建人教授、台大政治系蕭全政教授、台經院國際處吳福成副處長、中央研究院胡勝正院士

從茉莉花革命到高油價衝擊

■ Brendan Barrett 作、吳心慈編譯

對於大部分不住在北非或是中東的民衆而言，雖然有些評論家暗示茉莉花革命已經散播到其他國家，例如中國大陸和北韓，但是這些行為的影響有限，不過就是專家學者在電視上侃侃而談的一個新聞，例如：Facebook、Twitter以及Google如何促成了這場發生在突尼西亞的革命。

但茉莉花革命仍帶來幾個重要的觀點：首先，如同2008年至2009年的金融危機令人措手不及，幾乎沒有專家學者能夠預期到突尼西亞以及埃及等國家的領導者會被抗議者給推翻。至今我們全球化的思維仍十分缺

乏，因此無法推斷事情會如何發展，就像我們因為無法推論高油價會帶來什麼樣的發展，所以對於高油價將會帶來的影響束手無策。

其次，抗議者對於糧食價格、失業率以及石油問題的重視不亞於他們對於民主、人權、專政或是社群媒體的重視。在那些財富分配不均國家中，不斷飆漲的糧食價格以及高失業率的問題不會因為推翻暴君或是採用民主的選舉制度而消失。我們應該要更深入的了解存在於突尼西亞、埃及、利比亞以及其他國家的問題，因為這些問題並不會因為革命之後就得以解決。

● 全球原油市場告急

茉莉花革命期間原油價格飆漲，西德州原油以及紐約輕原油指數價格(The common West Texas Intermediate (WTI) or Light Sweet Crude Oil index price)再次達到每桶100美元的關卡。如果利比亞和阿爾及利亞停止生產石油，則原油價格可能會來到每桶220美元的歷史新高。抗議行動在許多波斯灣國家蔓延，例如葉門、巴林、以及阿曼，因此市場分析師開始擔心「如果革命行動蔓延到沙烏地阿拉伯，那將會怎麼樣？」這樣的顧慮解釋了最



近沙烏地阿拉伯王室86歲國王所發布的360億美元的安定人心的振興經濟計劃，這筆預算用於免息貸款，社會福利和減免債務。沙烏地阿拉伯被視為能夠平衡原油產量的國家，因此當利比亞的衝突發生時，沙烏地阿拉伯立即和歐洲煉油廠展開密談以便處理任何的原油短缺問題。

根據衛報的報導，高盛的分析師表示這波動亂不太可能會延燒到波斯灣國家中的大型產油國。但是，如果他們錯了呢？我們對於油價波動做好準備了嗎？我們只能期待國家領導者以及相關組織，例如國際能源局(IEA)，能夠重視這個問題。

● 原油衝擊的啓示

許多美國政府機關在2005年時就曾經推演過原油衝擊的結果。這個實驗假設發生了會影響奈及利亞、沙烏地阿拉伯、美國阿拉斯加州產油量的事件，例如發生內亂或是恐怖攻擊。前美國國防部長、中央情報局局長Robert Gates表示：發生衝擊之後，「如果沒有能源策略，美國公民為了取得石油必須要付出很高的價格。」接著他又繼續表示「這個假設絕對不是危言聳聽，這是真實的。」

根據華盛頓郵報的報導，這個推演結果重點在

於「因為石油的供需量差距很小，因此即使在運送石油或天然氣有短暫的中斷，仍會造成極大的影響。」然而從2005年至今，我們很少注意到這個漏洞，並且這個結果可能因為中國大陸、印度以及其他國家對於石油的需求增加，而變得更嚴重。比起大幅度的修改能源安全政策來，石油衝擊試驗對於全世界的下一代領導者和政策制定者而言，是一個很好的教材，因為這個試驗給予他們機會去體驗如何以高階政府官員的角色，解決牽涉到經濟面、軍事面以及地緣政治的全球石油危機。在試驗完成的六年後，石油衝擊真實發生的可能性不斷提升。

● 準備好了嗎？

最近國際能源署(IEA)的首頁張貼了一份公告：「IEA已經準備好了：假如石油的供給在正常的機制下無法正常供應時，我們已經準備好配套措施。」

國際能源署(IEA)包含了28個OECD成員國，其主要成立目的是為了解決1970年代石油危機所造成的會員國石油供應問題。如果非IEA成員國則必須找其他的方法解決潛藏的石油供給危機，即使IEA國家和非IEA國之間有許多的合作關係。如今，IEA提醒：由於利比亞的問題可能會造成全球每日石油下降至多1%的產量，因此IEA國家已經準備了「16億桶的儲備緊急用油(145天IEA國家的進口儲備量)」。這只是短期的危機解決方法，因為儲備用油只能夠持續供給數個月而已，雖然這個假設數據並沒有將產業界的儲備用油列入考慮。不論如何，「需求配給制(demand rationing)」這個名詞已經悄悄的成為新的媒體用語，暗示了即使IEA國家的產油量(其數值取決於備用的生產能力)增加也不足以滿足目前的需求量。有關此一問題的



回應細節，可參考IEA於2010年出版的「石油供給危機的反應系統(Response System for Oil Supply Emergencies)」

在IEA國家中，由於運輸用油占了最大部份的石油消費量(超過一半的石油使用量)。因此，許多的「需求限制」是針對這個部份的，所以就出現了「搭乘火車，不開車(use the train, not your car)」等的宣導用語以及使用警力控制交通工具的使用等措施，其中日本的處境特別的棘手，因為日本的石油供給幾乎全部仰賴中東地區，尤其是沙烏地阿拉伯(27%)以及阿拉伯聯合大公國(20%)的供給量。有些還記得1970年石油危機所造成糧食購買及囤貨問題的政府領導人和企業主很謹慎的監督著北非和中東情勢。然而，他們除了期望抗爭行動能夠和平落幕外，沒辦法做任何事情。

很清楚地，減少石油的消費量是必要的。在2005年時，IEA出版了一份名為「節省用油的急迫性(Saving Oil in a Hurry) 報告」，除了提出可能會發生的問題之外，也提供政府許多回應石油短缺問題的事前準備方向：

1. 鼓勵有效率的行車方式
2. 降低行車限速/加強執法
3. 增加大眾運輸的運輸量以及降低其票價
4. 緊急狀況的遠距辦公計畫以及改變工作日程安排(Emergency telecommuting programmes and work schedule changes.)
5. 推廣汽車共乘制度 (例如：使用網路來安排)
6. 行車限制，例如奇偶數牌照號碼計畫(例如：根據牌照號碼只能在特定日子開車的制度)

這些事前準備或許會帶來許多社會上或是生產上的不便，但是所有IEA國家能因此每天減少至少一百萬桶石油的消耗量。目前最大的挑戰就是如何讓大眾了解這些措施之必要，且對這些措施抱持著正面的態度。其中最大的不確定就是，IEA國家中的人民能夠以正面的角度看待高油價衝擊嗎？或是情況會糟到有可能會讓藍、綠以及紫色革命復活或是甚至創造一個新的革命？

(作者為聯合國大學媒體中心主任，原文出自 <http://ourworld.unu.edu/en/from-jasmine-revolution-to-oil-shockwave/#authordata>，譯者為中山大學政治經濟學系畢業生)

太平洋經濟合作理事會

致亞太經濟合作資深官員會議聲明

■ 太平洋經濟合作理事會共同主席

Dr. Charles E. Morrison & Mr. Jusuf Wanandi

邱詩淳編譯



(左) Dr. Charles E. Morrison；(右) Mr. Jusuf Wanandi

身為太平洋經濟合作理事會（PECC）代表，我們想表達對於亞太經濟合作會議（APEC）邀請我們經由第二軌道來傳達觀點與建議的感謝。

我們欣見APEC明確聚焦在建立無縫經濟上，包括強化區域經濟整合、推動綠色成長、擴展法規合作等，在去年的年度意見領袖調查中，前述三個重點是意見領袖們認為應優先關注的重點。

在2010年十月於東京舉辦的第十九屆PECC大會之後，緊接著PECC常務委員會會議決議積極投入新的計畫服務，包括對於海洋資源的保護和管理與對失業問題的關注。除了上述新計畫，PECC也持續注意過去在年度區域現況報告中關注的社會韌性面向。

● 經濟展望

展望2011年，全球經濟成長自去年起開始輕微趨緩，雖然各國致力於促進成長，但經濟復甦的情況仍然脆弱且不穩定。區域性與全球性的失業人口持續居高，同時伴隨高度通貨膨脹現象，復甦經濟所面臨的可能風險仍然很大。前述經濟情況顯示，我們有必要繼續關注先前於2009年在新加坡所提出，並於2010年橫濱會議中進一步研討的「新經濟成長綱領」。

理解區域性服務業價值鏈與致力改善有關服務業貿易與投資的區域治理我們相信服務業是具有經濟潛力，並能創造就業機會的關鍵產業。服務業的革新對於能否達成區域經濟結構的再平衡，具有決定性影響，並且能增加區域經濟的成長動力。然而，由於服務業貿易與投資的管理規範的透明度與協調性不足，加上缺乏「更有效率的服務系統，能促進區域經濟復甦」的動力論認知，使得服務業在經濟成長與發展的潛力仍有待發揮。

現今製造業全球供應鏈中，聯結與分割的概念已更為人瞭解，但仍缺乏對於此項概念與其運用於服務業之可能性的關注。瞭解如何運用此項商業策略非常重要，能幫助釐清服務貿易與投資改革的政策選項的優先順序，並能使我們更加瞭解改革結果的各種可能性，以及降低國際商業活動所需成本的方法。PECC將與亞洲開發銀行研究所（ADB Institute）共同執行這項工作，同時將在2011年六月初於香港召開重要會議。

● 失業與社會韌性

PECC欣然接受2010年九月APEC在北京召開的人力資源發展部長級會議所獲得的成果，此項會議重點為「以人為本的包容性成長」。PECC代表如今正在著手進行與此項會議重點議題相關的各項研究計畫，將會研究導致結構性失業的社會與經濟環境因素，而太平洋經濟合作理事會中華民國委員會（CTPECC）也致力於提供可行的政策選項，以減輕中、長期結構性失業所產生的負面影響。

為切合失業議題，將會繼續由PECC日本委員會

主導社會保護工作。PECC去年成立了計畫小組來研究社會韌性的各種因素，該小組先後在東京會員大會和APEC資深官員會議中發表其研究成果。2011年PECC的重點將放在亞洲經濟體中的退休金、醫療保險、失業保險制度，以及在各種類型社會安全網絡中的跨領域議題。

● 促進綠色成長

2010年12月在檀香山舉辦的APEC非正式資深官員會議中，美國將促進綠色成長與清潔能源納入其工作內容。綠色成長與對氣候變遷的因應是PECC多年來在會員大會中詳加討論的議題，當前有關這項議題的主要挑戰在於，如何找出「亞太途徑」對於我們處理全球性固有議題所能帶來的價值。

PECC主要已通過關於如何藉由區域合作，來促進各經濟體執行低碳成長策略的計畫，就APEC對低碳成長領域的關注而言，PECC需要APEC提出相關工作建議，使APEC能從中找出推動相關工作的有效方法。

其他與綠色成長相關的議題還有關於海洋資源保護與管理的新計畫。PECC欣然接受2010年APEC海洋部長級會議的結果，並希望未來PECC的相關工作能建立於此會議結果之上。今後兩年，PECC將會研究海洋生物與資源的風險差異，並評估對於海洋交通運輸的利用，同時研究如何能增進海洋再生能源的運用。

● 區域經濟整合

PECC樂見APEC領袖們在2010年決議對亞太自由貿易區（FTAAP）實行具體政策，包括以現正進行中的區域組織，例如ASEAN+3、ASEAN+6，和跨太平洋戰略經濟夥伴關係協定（TPP）等等，做為發展、建立FTAAP的途徑。

這些協定組成了2010年PECC工作小組在「後2010亞太貿易議程」中的大部分討論內容，並將會摘要出版。此外，在PECC的年度調查中，70%的受訪者同意「區域經濟整合應該多軌進行，包括ASEAN+協議、拓展TPP等。」做為亞太自由貿易區的搖籃，APEC藉由提供具領導能力與專業的人力投入，將有助於APEC貿易投資委員會（CTI）完成過去幾年所投入的工作。藉由上述協助，PECC希望能繼續對此工作有所貢獻。

● 培養組織支持者

在前述合作計畫之外，APEC架構下的委員會，組織了若干以增進各經濟體了解亞太合作之活動，這些活動不但能增加各會員體對APEC的支持，同時也創造出各國人民在處理跨區域挑戰時的合作網絡。我們希望APEC各會員體官員能與國內的PECC委員會合作，達到加倍的效果。萬分感謝。

（原文出自 http://www.pecc.org/images/stories/PECC_Statements/PECC_Statement_to_APEC_SOM1-2011_FINAL.pdf，譯者為台灣大學政治系專任助理）

意見箱

◎「中華民國太平洋企業論壇簡訊」係由太平洋經濟合作理事會中華民國委員會出版，為國內產官學所組成的非營利性區域經濟合作組織，對於本刊物內容有任何指教者，請逕洽本會編輯部執行編輯黃暖婷（分機 544），更改收件資料請洽林金鳳小姐（分機 529）。

◎ 歡迎由 CTPECC 網站，加入「太平洋經濟合作理事會中華民國委員會」Facebook 粉絲頁。

連絡地址：台北市德惠街16-8號7樓
連絡電話：(02) 2586-5000 分機 529、544
傳真：(02) 2594-6528
PECC 網址：<http://www.pecc.org>
CTPECC 網址：<http://www.ctpecc.org.tw/>

